

# Dino Buzzati (1908-1972)

## Bibliographie

### ROMAN :

- Bårnabo des montagnes, suivi de Le Secret de Bosco Vecchio (*Bårnabo delle montagne*, 1933 ; *Il segreto del Bosco Vecchio*, 1935), deux romans traduits par Michel Breitman, préface de Marcel Brion. Laffont « Pavillons », 1959, 2002, 294 p. - rééditions : U. G. E. « 10-18 » n° 1449, 1981, 6,86 € - réédition de Bårnabo des montagnes, édition de François Livi. L. G. F. « Le Livre de poche. Les Langues modernes. Bilingue » n° 8723, 1989, 256 p., épuisé.

- Le Désert des Tartares (*Il deserto dei Tartari*, 1940), roman traduit par Michel Arnaud. Laffont « Pavillons », 1949, 2002, 268 p., 18,10 € - rééditions : Club français du livre « Romans » n° 184, 1955, 268 p., épuisé - La Guilde du livre n° 355, 218 p., épuisé - L. G. F. « Le Livre de poche » n° 973, 1963, 242 p., épuisé - « Pocket » n° 3640, 1994, 268 p., 3,96 €.

- Les Sept messagers (*I setti messageri*, 1942 ; recueillies dans *Sessanta racconti*, 1958), nouvelles traduites par Michel Breitman. Laffont « Pavillons », 1969, 224 p., épuisé - réédition : U. G. E. « 10-18. Domaine étranger », n° 1519, 1982, 224 p., 6,40 €.

- La Fameuse invasion des ours en Sicile (*La famosa invasione degli orsi in Sicilia*, 1945), roman pour enfants, illustré par l'auteur, traduit par Hélène Pasquier. Stock, 1968, 112 p., épuisé - rééditions : Gallimard « Folio junior » n° 14, 1977, 118 p., épuisé ; « Folio junior. Édition spéciale » n° 490, 1998, 4,57 €.

- Le Livre des pipes (*Il libro delle pipe*, 1945), en collaboration avec Epe Ramazzotti, essai illustré par l'auteur, traduit par Michel Breitman, dans *Œuvres*, tome 1. Laffont « Bouquins », 1995, 22,71 €.

- Panique à la Scala, (*Paura alla scala*, 1949 ; recueillies dans *Sessanta racconti*, 1958), nouvelles traduites par Michel Breilman. Laffont « Pavillons », 1989, 304 p., épuisé - réédition : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 6874, 1990, 312 p., épuisé.

- En ce moment précis (*In quel preciso momento*, 1950 ; éditions augmentées, 1955, 1963), carnets traduits par Jacqueline Remillet, Laffont « Pavillons », 1965, 384 p., épuisé - réédition : U. G. E. « 10-18. Domaine étranger », n° 1592, 1983, 384 p., 7,17 €.

- L'Écroulement de la Baliverna (*Il crollo della Baliverna*, 1954 ; recueillies dans *Sessanta racconti*, 1958), nouvelles traduites par Michel Breitman. Laffont « Pavillons », 1960, 336 p., épuisé - réédition : Gallimard « Folio » n° 1027, 1978, 342 p., 5,64 € - réédition partielle : Le Chien qui a vu Dieu, nouvelle traduite par Michel Breitman. Gallimard « Folio junior » n° 135, 1980, 80 p., épuisé - rééditions : Pocket « Kid pocket » n° 287, 1997, 82 p., épuisé ; « Pocket junior » n° 287, 2000, 3,97 €.

- L'Image de pierre (*Il grande ritratto*, 1960), roman traduit par Michel Breitman. Laffont « Pavillons », 1961, 204 p., épuisé - réédition : U. G. E. « 10-18. Domaine étranger » n° 1518, 1983, 192 p., 6,40 €.

- Nous sommes au regret de... (*Egregio signore, siamo spiacenti di...*, 1960 ; [1974]), nouvelles traduites par Yves Panafieu et Anna Tarantino, préface de Domenico Porzio et Yves Panafieu. Laffont « Pavillons », 1982, 224 p., épuisé - réédition : Le Seuil « Points » n° 557, 1992, 224 p.

- Un amour (*Un amore*, 1963), roman traduit par Michel Breitman. Laffont « Pavillons », 1964, 1994 312 p., 19,67 € - rééditions : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 2147, 1967, 384 p., épuisé ; Rombaldi « Bibliothèque du

temps présent », 1975, 254 p., épuisé.

- Le K (*Il colombre*, 1966), nouvelles traduites par Jacqueline Remillet. Laffont « Pavillons », 1967, 2000, 376 p., 19,70 € - rééditions : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 2335, 1969, 448 p., épuisé ; édition de François Livi. L. G. F. « Le Livre de poche. Les langues modernes. Bilingue » n° 8733, 1990, 286 p., 5,95 € ; « Pocket » n° 3641, 1994, 440 p., 5,49 €.

- Poèmes-bulles (*Poema a fumetti*, 1969), album illustré par l'auteur, traduit par Max Gallo et Antoine Ottavi. Laffont, 1970, 224 p., épuisé.

- Les Nuits difficiles (première partie de *Le notti difficili*, 1971), nouvelles traduites par Michel Sager. Laffont « Pavillons », 1972, 238 p., épuisé - réédition : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 4172, 1975, 186 p., épuisé.

- Le Rêve de l'escalier (deuxième partie de *Le notti difficili*, 1971), nouvelles traduites par Michel Sager. Laffont « Pavillons », 1973, 244 p., épuisé - réédition : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 3119, 1976, 156 p., épuisé.

- Mes déserts, entretiens avec Yves Panafieu [édition italienne sous le titre *Un autoritratto*, 1973]. Laffont « Pavillons », 1973 [édition originale], 384 p., épuisé.

- Mystères à l'italienne. Histoires étranges (*I misteri d'Italia*, [1978]), articles traduits par Susi et Michel Breitman. Laffont, 1983, 176 p., épuisé - réédition : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 5901, 1984, 152 p., épuisé.

- Sur le Giro 1949. Le duel Coppi-Bartali (*Dino Buzzati al giro d'Italia*, [1981]), articles traduits par Yves Panafieu et Anna Tarantino, préface de Claudio Marabini. Laffont, 1984, 208 p., épuisé.

- Le Régiment part à l'aube (*Il reggimento parte all'alba*, [1985]), nouvelles et chroniques traduites par Susi et Michel Breitman, préfaces de Indro Montanelli et Guido Piovene. Laffont « Pavillons », 1988, 144 p., 10,98 € - réédition : L. G. F. « Le Livre de poche » n° 6697, 1989, 128 p., 3,05 €.

- Lettres à Brambilla (*Lettere a Brambilla*, [1985]), traduites par Susi et Michel Breitman. Grasset, 1988, 302 p., 16,77 €.

- Montagnes de verre. Articles et récits, 1932-1971 (*Le montagne di vetro*, [1989]), édition de Enrico Cammanni, traduit par Jean et Marie-Noëlle Pastureau. Denoël, 1991, 348 p., 21,95 €.

- Bestiaire magique. Textes inédits (*Bestario*), traduits par Michel Breitman, préface de Claude Marabini. Laffont « Pavillons », 1994, 348 p., 21,19 € - réédition : U. G. E. « 10-18. Domaine étranger » n° 2865, 1997, 348 p., 7,32 €.

- Douze nouvelles, édition de Christiane et de Mario Cochi. « Presses-Pocket. Les langues pour tous. Série bilingue » n° 2727, 1988, 224 p., épuisé.

- Toutes ses nouvelles. Tome I. 1942-1966, édition de Michel Breitman, traduites par Michel Breitman, Yves Panafieu, Jacqueline Remillet. Laffont « Pavillons », 1990, 714 p., 28,81 €.

- Œuvres. Tome I [Contient : Bàrnabo des montagnes ; Le Secret du Bosco Vecchio ; Le Désert des Tartares ; Petite promenade ; Les Sept messagers ; La Fameuse invasion des ours en Sicile ; Panique à la Scala ; Un cas intéressant ; Sur le Giro 1949 ; Trieste ; Le Livre des pipes], édition de Francis Lacassin, traduit par Michel Breitmann, introduction, préfaces et postfaces de Ettore Mazzali, Marcel Brion, Roberto De Monticelli, Claudio Marabini. Laffont « Bouquins », 1995, 1000 p., 22,71 €.

## POÉSIE :

- Le Capitaine Pic ou le Triomphe du règlement (*Il capitano Pic o il trionfo del regolamento*, 1965), poèmes traduits par Anne Renoue et Vincenzo Romeo. Obsidiane, 1985, bilingue, 72 p., épuisé.
- Le Capitaine Pic et autres poésies (*Il capitano Pic et altre poesie*, 1965 ; *Tre colpi alla porta*, 1965 ; *Due poemetti*, 1967) traduit par Henri Latourelle. Éditions de la Tourelle, 1987, bilingue, 100 p., épuisé.
- Pioche de feu (*Zappa di fuoco*), poèmes traduits par Dino Beralto, postface de Frédéric Bonan. Éditions de la Tourelle, 1988, bilingue, 100 p., épuisé.

## THÉÂTRE :

- Un Cas clinique (*Un caso clinico*, 1953), traduit par Albert Camus. *L'Avant-Scène Théâtre* n° 105, 1955, 40 p., épuisé - réédition dans *Théâtre, récits et nouvelles d'Albert Camus*. Gallimard « Bibliothèque de la Pléiade », 1962.
- Peste et révolution. La Colonne infâme (*La colonna infama*, 1962) ; Un ver au ministère (*Un verme al ministero*, 1960), traduit par Karin Wackers. Actes Sud-Papiers, 1993, 184 p., 18,29 €.
- Fin dramatique d'un musicien célèbre (*Drammatica fine di un noto musicista*, 1955) ; Le Manteau (*Il mantello*, 1960) ; Petite promenade (*Piccola passeggiata*, 1942) ; Les Fenêtres (*Le finestre*, 1959) ; La Fin du bourgeois (*La fine del borghese*, 1966), traduit par Karin Wackers. Actes Sud-Papiers, 1991, 176 p., 18,29 €.
- Six pièces en un acte, traduit par Françoise Gallo et Karin Wackers. Actes Sud-Papiers, 1991, 96 p., 12,20 €.  
[Contient : La Révolte contre les pauvres (*La rivolta contro i poveri*, 1946) ; Seule, un soir (*Sola in casa*, 1958) ; Les Souffleurs (*I suggeritori*, 1959) ; L'Augmentation ; L'Horloge (*L'orologio*, 1962) ; Strip-tease (*Spogliarello*, 1964)].

## BIBLIOGRAPHIE SUR DINO BUZZATI

François Livi, *Le Désert des Tartares de Dino Buzzati*. Hatier « Profil d'une œuvre », 1973 ;

Cahiers Buzzati, édition d'Yves Panafieu. Laffont, n° I, 1977 ; n° II, 1978 ; n° III, 1979 ; n° IV, 1981 ; n° V, 1982 ; n° VI, 1985 ; Ouvrage collectif, *Analyses et réflexions sur Le Désert des Tartares*. Dino Buzzati, la fuite du temps. Éditions Ellipses / Marketing, 1981 ;

Antonella Montenovosi, *Dino Buzzati*. Veyrier / Artefact, 1984 ;

Michel Suffran, *Dino Buzzati, suivi du Laboratoire secret, entretien avec Yves Panafieu*. La Manufacture « Qui êtes-vous ? » n° 34, 1988, 1991 - réédition sous le titre *Le Laboratoire secret*, introduction de Michel Suffran. La Renaissance du livre « Signatures », 1998 ;

Marie-Hélène Caspar, *Fantastique et mythe personnel dans l'œuvre de Dino Buzzati*. Éditions européennes Erasme, 1990 ;

« Dino Buzzati, un écrivain européen. Problèmes de traduction et d'analyse textuelle ». *Idioma*, 1993 ;

« Buzzati. Les territoires du fantastique », édition d'Yves Panafieu. *Magazine littéraire* n° 336, octobre 1995.